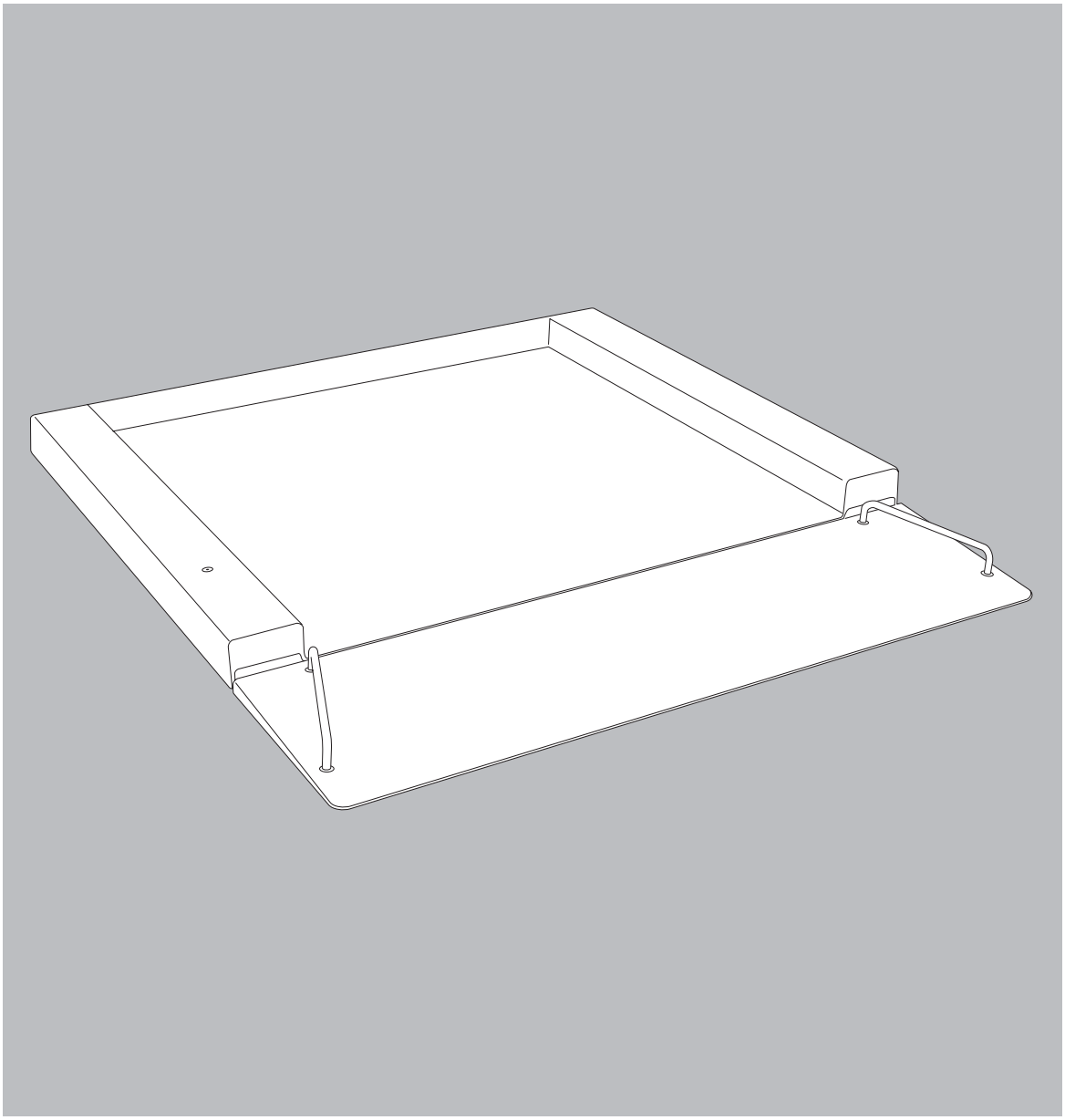
Istruzioni per l'installazione e l'uso

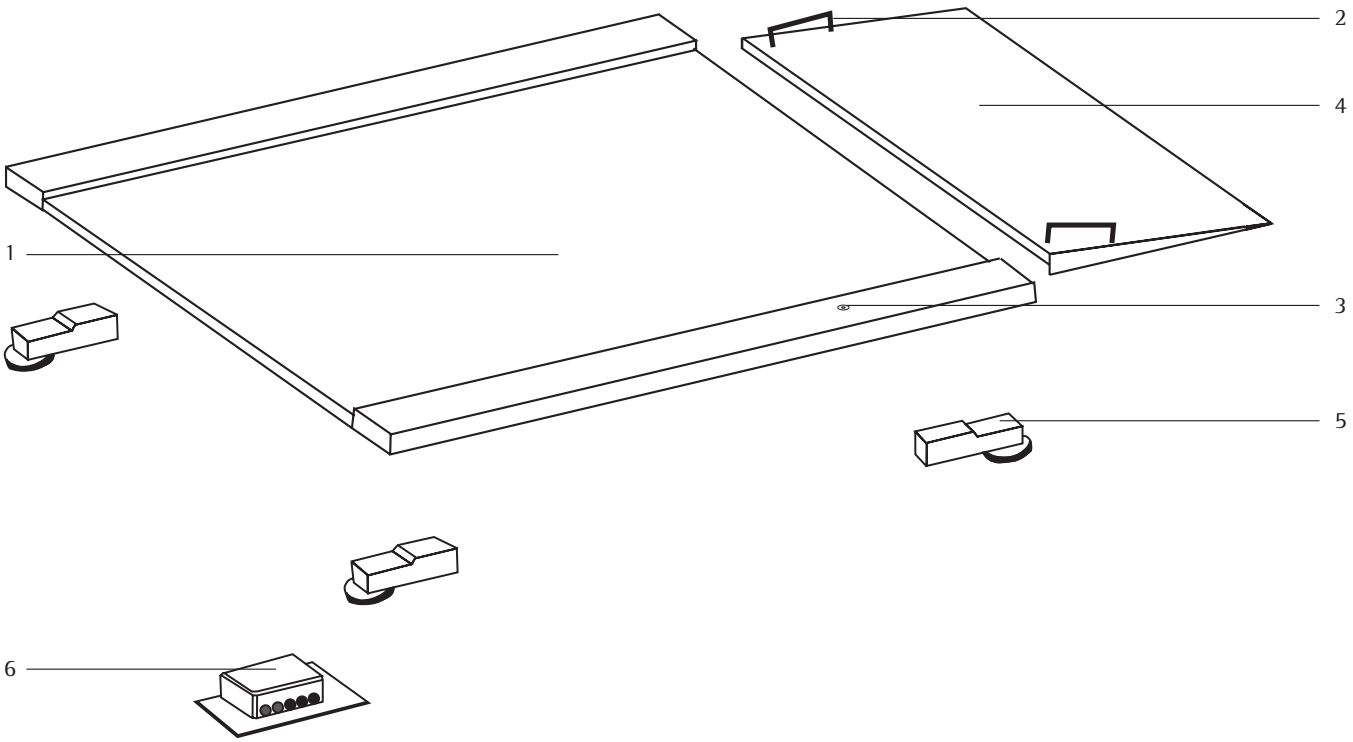
Sartorius
IF e IF-0CE con meccanismo di sollevamento T8

Basamento extra piatto



98648-012-39

Visione d'insieme

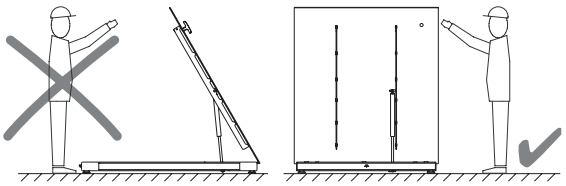


1 Piattaforma di pesata
2 Maniglie per l'impugnatura e di guida
3 Livella
4 Rampa d'accesso
5 Cella di carico con piedino di carico
6 Scatola di giunzione dei cavi

Apertura e chiusura della piattaforma di pesatura

Pericolo di schiacciamento

- La piattforma di pesatura deve essere ribaltata e chiusa esclusivamente da persone esperte.
- Assicurarsi che nessuna persona si trovi davanti e sotto la piattaforma.
- Ribaltare la piattaforma solo di lato.



Indice

Visione d'insieme 2
Indice 3
Uso previsto 3
Istruzioni di sicurezza e avvertenza 3
Istruzioni per l'installazione 4
Installazione 4
Dispositivo di ribaltamento (opzione T10) 8
Connessione di IF.. 11
Cura e manutenzione 13
Specifiche tecniche 14
Accessori (Opzioni) 14
Dimensioni (disegni quotati) 14
Dichiarazioni di conformità 15

In questo manuale di istruzioni sono impiegati i seguenti simboli:

● precede le istruzioni operative
○ indica le operazioni da eseguirsi solo in certe condizioni
> descrive cosa accade dopo l'esecuzione di un'operazione
– precede una voce di elencazione
⚠ indica un pericolo!

Uso previsto

La piattaforma di pesata è un componente di una bilancia modulare che consiste di una piattaforma di pesata ed un indicatore (costituito da un convertitore analogico/digitale ed un terminale di visualizzazione e comando: Combics CIS oppure QCT01).

Per l'indicatore esiste un manuale d'istruzioni separato.
Avvertenza:
i modelli -.CE omologabili fer l'uso in metrologia legale sono omologabili come bilancia solo se connessi ad un indicatore! Prima dell'installazione e messa in funzione della piattaforma di pesata IF.., leggere attentamente il manuale di installazione e uso e conservarlo per la consultazione.

Istruzioni di sicurezza ed avvertenza

Nota
Un uso non idoneo dello strumento può causare dei danni a persone e cose. I modelli devono essere installati e fatti funzionare solo da personale qualificato. Le istruzioni di sicurezza e avvertenza devono essere pienamente rispettate durante l'installazione, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio. Attenersi alle norme, regolamenti per la prevenzione degli infortuni e la tutela ambientale vigenti nel proprio Paese. Queste istruzioni dovrebbero essere lette da tutti gli operatori ed essere sempre tenute a portata di mano. Osservare le istruzioni di sicurezza e avvertenza relative al materiale elettrico collegato, per es. accessori. Se il caso lo richiede, l'operatore può integrare tali istruzioni. Tutto il personale di servizio deve essere informato in modo adeguato. Lasciare sempre libero l'accesso alle apparecchiature!

Disposizioni generali per l'installazione dei modelli IF.. e IF...CE
Il modello IF.. e IF...CE soddisfa le prescrizioni della Direttiva CE 94/9/CE. Il modello IF.. e IF...CE soddisfa inoltre le prescrizioni delle direttive CE riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza elettrica.
– Il modello IF.. e IF...CE non può essere usato in aree a rischio di esplosione, nel campo medico ed in aree con presenza di sostanze esplosive. Non è ammesso un uso del modello IF.. e IF... CE che non rispetta le limitazioni date; in tal caso l'impiego non è conforme alla destinazione d'uso dello strumento.
I diritti di garanzia decadono se l'installazione non è stata fatta in modo regolare.
– Qualsiasi intervento sull'apparecchio (esclusi quelli effettuati dal personale autorizzato Sartorius) comporta la perdita dell'approvazione e dei diritti di garanzia.
– L'installazione dell'indicatore deve essere eseguita da un tecnico specializzato. Per personale specializzato s'intende una persona con esperienza di montaggio, messa in funzione e funzionamento dell'impianto. Tale persona possiede la qualifica corrispondente ed è a conoscenza delle relative norme e disposizioni.
Se necessario rivolgersi al rivenditore o al Servizio Assistenza Tecnica Sartorius.
– Chiudere con un tappo di protezione la porta dell'interfaccia priva di cavo di connessione.

Per l'utente
– Tutti i lavori di manutenzione, di pulizia e riparazione sulla bilancia/sistema di pesata devono essere effettuati ad apparecchio spento e non più sotto tensione.
– Se vi sembra che la sicurezza operativa dell'apparecchio non sia più garantita (per es. in caso di danneggiamento), staccarlo dalla tensione di rete ed evitare un ulteriore utilizzo.

Avvertenza:
Una volta che la bilancia è stata omologata (solo la bilancia completa è omologata, cioè la piattaforma di pesata IU...CE connessa ad un indicatore,
per es. Combics isi + YC001is-OCE oppure QCT01, i sigilli che sono stati applicati indicano che la bilancia può essere aperta e sottoposta a lavori di manutenzione solo da parte di tecnici qualificati e autorizzati in modo da garantire un funzionamento regolare e sicuro. Se il sigillo di verifica viene danneggiato, decade la validità della verifica e bisogna attenersi alle leggi e disposizioni nazionali. In Germania la bilancia deve essere omologata nuovamente da parte dell'ufficio metrico.
– I prodotti chimici (per es. gas o liquidi) che possono corrodere o danneggiare l'interno o l'esterno degli apparecchi, devono essere tenuti a debita distanza. Rispettare il grado di protezione dell'apparecchio e degli accessori (a partire da IP 65) (UNI EN 60529).
– Il rivestimento di tutti i cavi, nonché i conduttori del cablaggio interno sono in PVC. I prodotti chimici che corrodono questo materiale devono essere tenuti a debita distanza da queste linee. Cablaggio: il rivestimento del cavo di rete è di gomma.
– Non esporre la bilancia a temperature estreme, vapori chimici corrosivi, umidità, urti e vibrazioni. La temperatura ambiente ammessa durante il funzionamento va da -10°C fino a + 40°C. Una buona aerazione del sistema è indispensabile per evitare un accumulo di calore.
– Nell'impiego di cavi di altri costruttori, controllare l'assegnazione dei pin. Pertanto prima di allacciare gli apparecchi Sartorius, controllare lo schema di collegamento e staccare le linee che differiscono. L'utilizzatore si assume ogni responsabilità dell' impiego di cavi non forniti dalla Sartorius. Utilizzare solo ricambi originali Sartorius!

Istruzioni per l'installazione

Disimballaggio

- ● Leggere attentamente il manuale d'uso allegato prima di mettere in funzione la strumento.
- ● Dopo aver disimballato lo strumento controllare subito eventuali danni visibili
- ○ In caso di danni, vedi il capitolo «Cura e manutenzione», sezione «Controllo di sicurezza».
- ○ Conservare tutte le parti dell'imballaggio per un'eventuale rispedizione dello strumento perché soltanto l'imballaggio originale garantisce un trasporto sicuro.
- ○ Prima della spedizione, scollegare tutti i cavi per evitare inutili danni.

Equipaggiamento fornito

- Piattaforma di pesata IF..
- Manuale per l'installazione e l'uso

Requisiti per il luogo di installazione

- ● Rispettare le istruzioni di sicurezza ed avvertenza!
  Il modello IF.. è costruito in modo che nelle normali condizioni d'impiego fornisce risultati di pesata affidabili. L'IF.. opera in modo esatto e rapido se è stato scelto un luogo di installazione appropriato:

- collocare l'IF.. su una superficie stabile, piana, oppure fissarlo alla parete.
- evitare temperature eccessive dovute alla vicinanza di fonti di calore o raggi solari diretti
- proteggere l'IF.. da correnti d'aria dirette (finestre e porte aperte)
- evitare forti vibrazioni durante la pesatura
- proteggere l'IF.. da vapori chimici aggressivi
- evitare l'umidità eccessiva

  L'impianto deve essere spento quando non è usato.
- Il campo della temperatura di esercizio si trova tra -10°C e +40°C.
- Se durante la messa in funzione appaiono delle disfunzioni dovute al trasporto (nessuna indicazione sul display, nessuna retroilluminazione dell'indicatore), staccare l'impianto dalla rete elettrica ed informare il Servizio Assistenza Tecnica Sartorius, vedi a riguardo: «Cura e manutenzione», sezione «Controllo di sicurezza»

Resistenza allo shock

I modelli IF.. sono costruiti in modo robusto, ma si dovrebbero evitare: campioni che cadono da una certa altezza sulla piattaforma, urti laterali e carichi troppo elevati.

Istruzioni generali per l'integrazione in sistemi di convogliamento

Ogni parte mobile e ruotante dell'IF.. deve essere conformata in modo tale che non possa influire sul risultato di pesata.
Le parti ruotanti devono essere, per es. controbilanciate.
L'IF.. deve essere libero da tutti i lati così che non si possa generare nessun collegamento tra il piatto di carico e le parti con montaggio fisso causato da pezzi che cadono o dallo sporco. I cavi o altri oggetti non devono esercitare alcuna pressione sul piatto di carico. Evitare le cariche elettrostatiche.

Impiego di IF...CE come strumento di pesatura legale

Il certificato di approvazione del tipo vale solo per strumenti di pesata a funzionamento non automatico. Per il funzionamento automatico con o senza dispositivi supplementari installati, si devono osservare le disposizioni nazionali in vigore per il luogo di installazione.

Acclimatazione del sistema di pesata

L'umidità dell'aria può condensarsi sulle superfici dello strumento (condensa da umidità atmosferica) quando da freddo viene portato in un ambiente più caldo. Acclimatare lo strumento staccato dalla rete per circa 2 ore a temperatura ambiente. Lasciare l'apparecchio continuamente collegato alla rete elettrica. Poi la differenza di temperatura permanente tra l'ambiente interno dell'apparecchio e quello esterno annullerà praticamente gli effetti della condensa di umidità.

Installazione

Avvertenza:
L'allacciamento di un indicatore, l'installazione, la configurazione, la messa in funzione e le istruzioni iniziali possono essere effettuati solo dai tecnici di servizio autorizzati Sartorius oppure da rivenditori di bilance specializzati con corso di formazione! Per la configurazione ulteriore, usare il manuale di servizio Sartorius.

- Non lavorare con lo strumento se è ancora sotto tensione!
- I lavori di installazione sono da eseguirsi solo con attrezzi speciali!
- I lavori che influiscono sul grado di protezione IP65 oppure IP68 devono essere eseguiti con la massima cura!
- In caso di una installazione non regolare decade il diritto di garanzia.
- Per l'installazione in sistemi di pesata, osservare la direttiva sulle macchine (98/37/CE)
- Non danneggiare la scatola di connessione terminale e i ricettori di carico!
- Livellare lo strumento.

Nota:
Bisogna effettuare un perfetto collegamento di massa tra un indicatore la piattaforma (resistenza ≤ = 1 Ohm).
Lo schermo con il pressacavo deve essere collegato al convertitore A/D e con il pressacavo alla scatola di connessione.

Grado di protezione IP65 per l'esecuzione galvanizzata oppure grado di protezione IP68 per l'esecuzione in acciaio inossidabile

In conformità al grado di protezione IP65 o IP68, la piattaforma di pesata è protetta contro la polvere (grado di protezione 6: contro l'entrata di particelle di polvere di dimensioni di un granello) ed è a tenuta stagna (grado di protezione 5: contro la penetrazione dell'acqua, protezione contro l'acqua a getto; grado di protezione 8 contro la penetrazione dell'acqua se viene immersa ad una profondità di 10 metri).
Il grado di protezione IP65 o IP68 è garantito solo se si osservano le seguenti condizioni:

- montaggio a regola d'arte della guarnizione sulla scatola di connessione terminale
- posizionamento, installazione e allacciamento a regola d'arte dei cavi di collegamento e dei pressacavi.

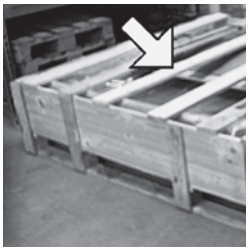
Applicazione delle etichette di identificazione dei modelli IF...CE
In base alla configurazione della bilancia sono necessarie delle etichette di identificazione corrispondenti da applicarsi, innanzialla verifica prima, sull'indicatore o, in casi speciali, sulla targhetta di identificazione prevista. La targhetta di identificazione viene fornita con l'equipaggiamento dell'indicatore. Questa targhetta viene fissata al cavo di connessione tra l'IF...CE e l'indicatore.

Collegamento alla rete
L'alimentazione dello strumento avviene mediante il cavo di collegamento dell'indicatore.

Disimballaggio

● Leggere attentamente il manuale d'uso allegato prima di mettere in funzione il sistema di pesata.

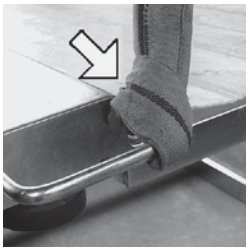
● Dopo aver disimballato lo strumento controllare subito eventuali danni visibili.



● Aprire il lato superiore del bancale di legno.

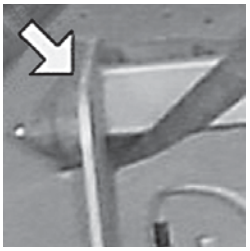
○ Togliere la piattaforma dal bancale.

Nota:
i piedini di carico di altezza regolabile sono già stati regolati in fabbrica per una superficie piana!
Un maneggio non appropriato della piattaforma può danneggiare le parti costruttive, con conseguente riduzione della sicurezza dello strumento.
Osservare le istruzioni di sicurezza!

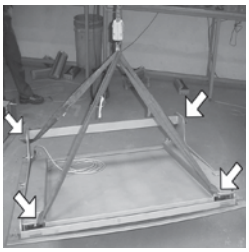


● Fissare la cinghia:

– davanti sulla maniglia per il trasporto.



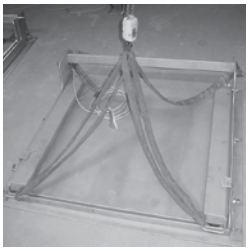
– dietro sul telaio di supporto rimovibile.



● Sollevare la piattaforma in modo uniforme.

● Portare la piattaforma sul luogo di installazione.

⚠ Evitare di trovarsi sotto la piattaforma sollevata: pericolo di lesioni! Osservare le istruzioni di sicurezza!

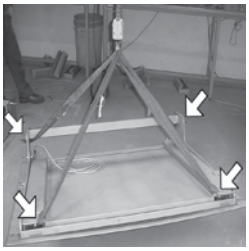


● Abbassare in modo uniforme la piattaforma sul luogo di installazione.
○ Il luogo di installazione deve essere pulito, piano ed essere adatto a portare il carico (carico di compressione). Il suolo deve essere privo di asperità (Inclinación menos de 5cm).

● Livellare la piattaforma sul luogo di installazione usando la bolla a livello, controllare l'angolatura del telaio a terra. Rispettare l'angolatura! Per il controllo misurare le diagonali.

● Segnare i fori delle spine per le ancore di fissaggio (comprese nella dotazione).

– 8 ancore di fissaggio: M 10-15/85



● Il luogo di installazione deve essere libero da ogni oggetto. Sollevare in modo uniforme la piattaforma.
⚠ Evitare di trovarsi sotto la piattaforma sollevata: pericolo di lesioni! Osservare le istruzioni di sicurezza!

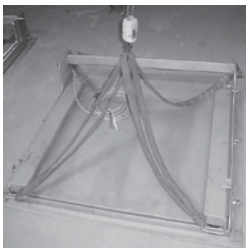
● Eseguire i fori per l'ancoraggio (M10) usando un trapano.
Profondità minima: 65 mm.

● Controllare la profondità, togliere la polvere causata dalla trapanatura (in caso svuotare i fori soffiando).

● Pulire il luogo di installazione.

● Ricollocare con cautela la piattaforma sul luogo di installazione.
Far coincidere i fori del telaio a terra con i fori di trapanazione.

● Livellare la piattaforma sul luogo di installazione usando la bolla a livello, controllare l'angolatura del telaio a terra. Rispettare l'angolatura!
Per il controllo misurare le diagonali.

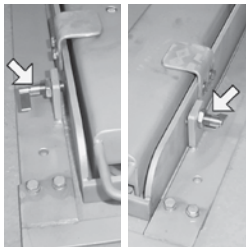


● Fissare la piattaforma:
conficcare le ancore di fissaggio nei fori.
Avvitare le viti: M10 (chiave fissa:17).

● Controllare la distanza dei premilamiere (a sinistra e a destra):
– mettere sotto ad ognuno una piastrina distanziatrice con spessore di 2 mm, oppure
– misurare la distanza.

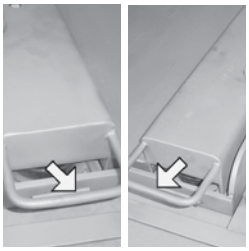
○ Controllare la distanza di 2 mm in vari punti equidistanti.

● Regolare la distanza: 2 mm.
Se necessario, allentare le viti del premilamiera: viti di fissaggio: M 8 (chiave fissa: 13)



● Svitare i dispositivi di bloccaggio (sinistro/destro) prima di ribaltare la piattaforma nella posizione verticale.

⚠ Rischio di danneggiamento dei dispositivi di bloccaggio!
I dispositivi di bloccaggio posteriori non devono essere bloccati (nella posizione di incastro)!



● Afferrare la maniglia della piattaforma e alzarla nella posizione verticale.

Nota:
per alzare la piattaforma nella posizione verticale è richiesta la presenza di una seconda persona!

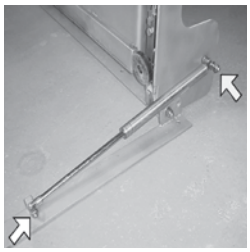
⚠ Pericolo di lesioni, osservare le istruzioni di sicurezza.
Indossare scarpe di sicurezza.

⚠ Pericolo di lesioni!

Mai trovarsi sotto la piattaforma!

● Bloccare i dispositivi di bloccaggio (sinistro e destro).
Il dispositivo di bloccaggio s'innesta nella ganascia e ferma la piattaforma nella posizione verticale.

○ Il fondo sotto la piattaforma può essere pulito senza difficoltà.



● Montare i meccanismi di sollevamento pneumatici (sinistra e destra) come da figura.
Serrare le viti: M10 (chiave fissa:17).

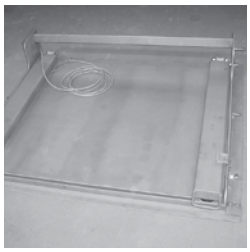
● Dopo il montaggio ribaltare di nuovo la piattaforma nella posizione orizzontale.

● Sbloccare i dispositivi di bloccaggio (sinistra e destra).
Il dispositivo di bloccaggio s'innesta nella ganascia e la piattaforma non è più bloccata.

⚠ Rischio di danneggiamento dei dispositivi di bloccaggio!
I sistemi di arresto anteriori non devono essere bloccati (nella posizione di incastro)!

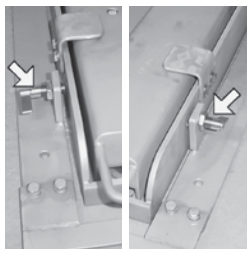
● Afferrare la maniglia della piattaforma e alzarla nella posizione orizzontale.
Nota:
per alzare la piattaforma nella posizione orizzontale è richiesta la presenza di una seconda persona!

⚠ Pericolo di lesioni, osservare le istruzioni di sicurezza.
Indossare scarpe di sicurezza.
Mai trovarsi sotto la piattaforma!



● La piattaforma si trova ora nella posizione orizzontale.

● Mettere un piede sul premilamiera (sinistra e destra), e premere le ganasce della bilancia verso il suolo.



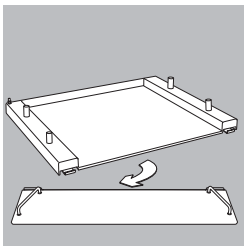
● Con i dispositivi di bloccaggio anteriori (sinistra e destra) fissare la piattaforma girando le levette.

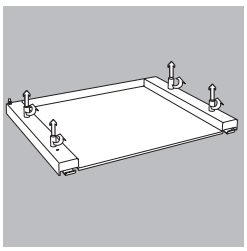
● Smontare il telaio d'ausilio per il montaggio (sinistra e destra): svitare le viti: 4 × M8 (chiave fissa: 13).

● Agganciare la rampa d'accesso a destra e sinistra nel dispositivo previsto.

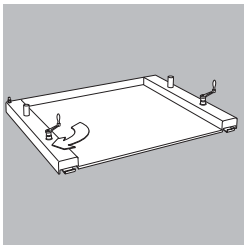
Trasporto di IF (Opzione T7)

● La bilancia non deve essere carica!
● Togliere la rampa dal piatto di carico.
○ Osservare le istruzioni di sicurezza!

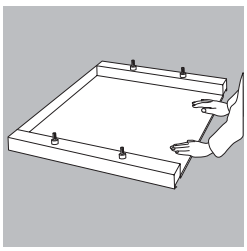




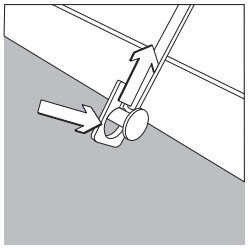
● Svitare i quattro tappi filettati e conservarli.
○ Lubrificare regolarmente le aste filettate per poter togliere i tappi e montare la manovella senza difficoltà.



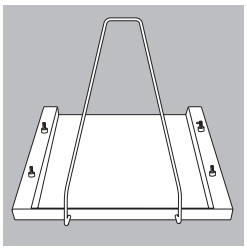
● Avvitare le due manovelle sui filetti anteriori.
● Girare in senso orario, le rotelle si abbassano.
○ Ripetere l'operazione anche per le rotelle posteriori.
Attenzione:
la piattaforma non deve essere carica!



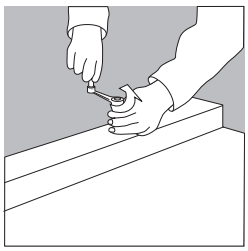
● Ora si può spostare l'apparecchio.



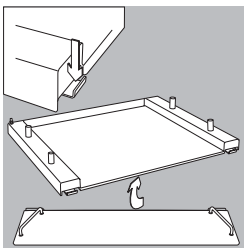
● Se disponibile, applicare un timone (opzione).



○ Ora si può spingere o tirare l'apparecchio.
○ Il fondo sotto la piattaforma di pesata può essere pulito.

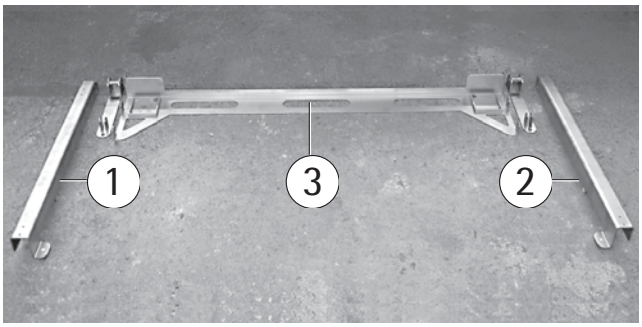


● Posizionare l'apparecchio sul luogo di installazione, ritrarre le rotelle.
● Togliere la manovella
● Avvitare i quattro tappi filettati.

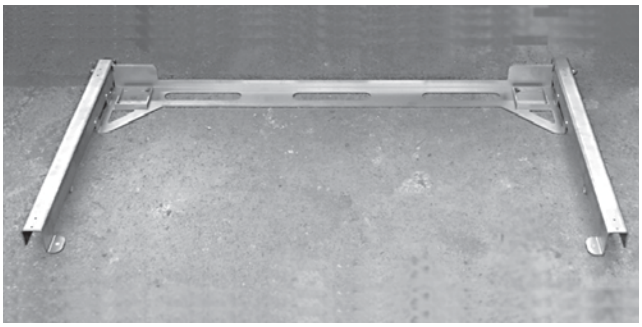


● Agganciare la rampa davanti al piatto di carico.
○ Osservare le istruzioni di sicurezza!

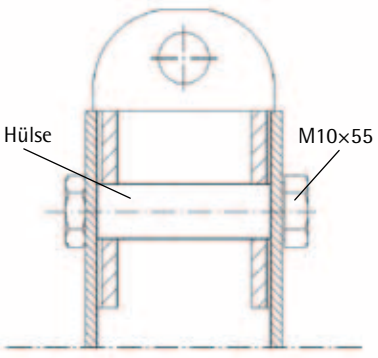
Dispositivo di ribaltamento (opzione T10)



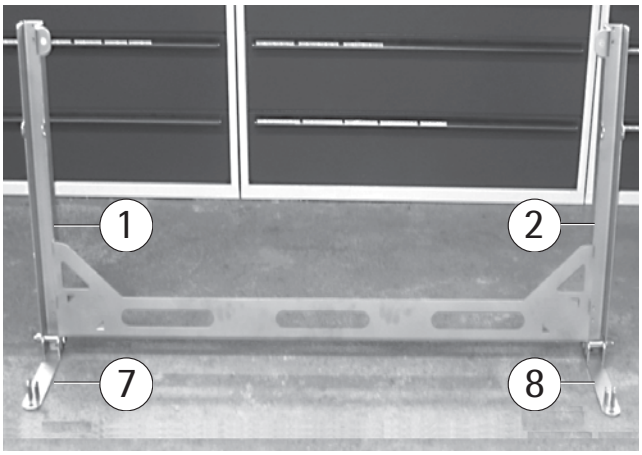
- Allineare ad angolo retto il profilato trasversale (3) rispetto alla barra laterale di sinistra (1) e alla barra laterale di destra (2) e avvitare gli elementi tra loro con le 4 viti M5 × 8.



- Far passare il cavo di misura della piattaforma IF attraverso la barra di sinistra.
  Non separare la piattaforma IF dall'unità di visualizzazione!
  Altrimenti la verifica metrologica della bilancia non è più valida!

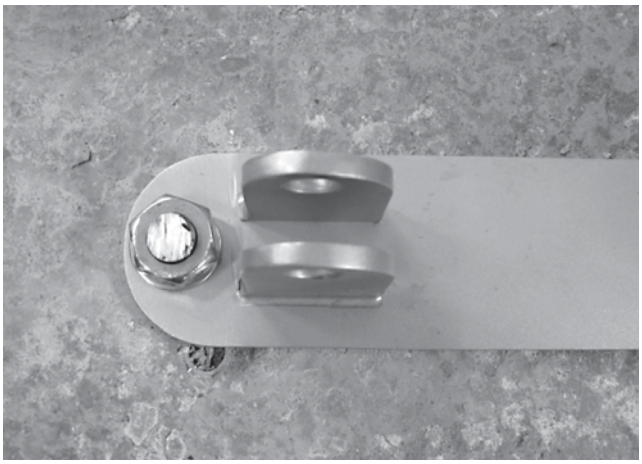


- Inserire le bussole (17) L = 42 mm a sinistra e a destra nella piastra di base (8).
  Il cavo di misura si trova tra la bussola e la barra laterale.



- Avvitare la piastra di base di sinistra (7) alla barra laterale di sinistra (1) e la piastra di base di destra (8) alla barra laterale di destra (2) usando le viti M12 × 65 e i dadi M12.

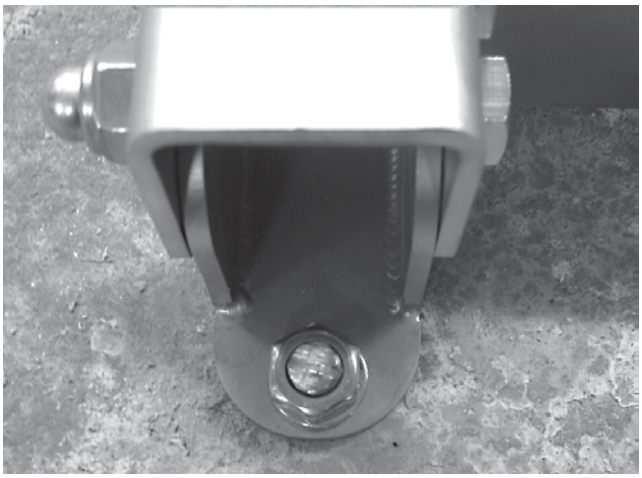
- Posizionare il dispositivo di ribaltamento sul luogo di installazione e fissare le piastre di base (7) e (8) al pavimento con 4 tasselli per carichi pesanti (ancoranti M10 × 90). Verificare innanzitutto se i tasselli forniti sono idonei al tipo di pavimento.



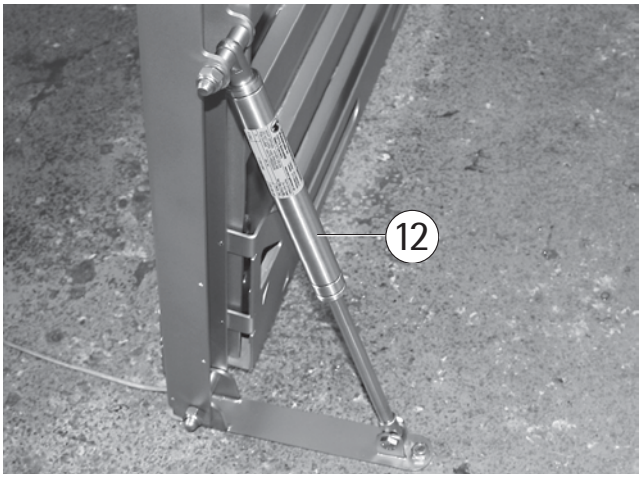
- Conficcare completamente gli ancoranti e avvitare con i dadi M10.

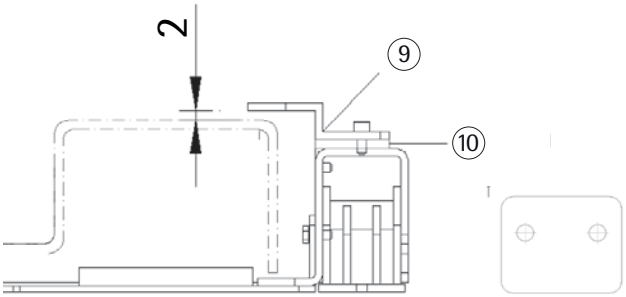
  Importante:
  cemento portante; altrimenti viene meno la tenuta degli ancoranti.

  Importante: tagliare la filettatura rimanente!



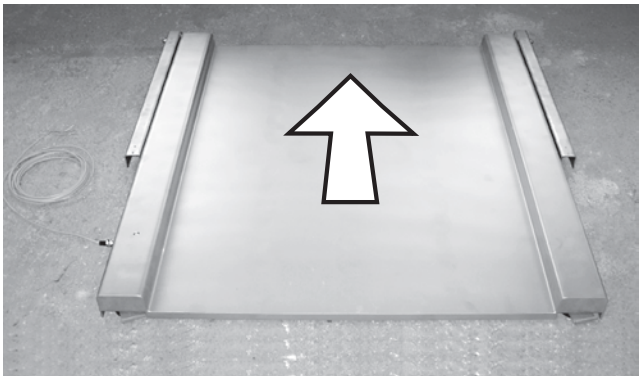
● Avvitare i 4 dispositivi di sicurezza contro il sollevamento (9) sulle barre laterali (1) e (2) mediante le viti M6 × 20. L'interstizio tra la piattaforma e il dispositivo di sicurezza contro il sollevamento deve essere di ca. 2 mm.



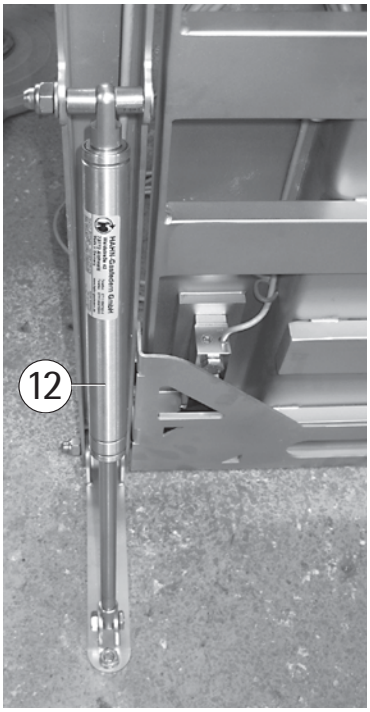


● Compensare le dimensioni dell'interstizio con lamierini di spessore (10).

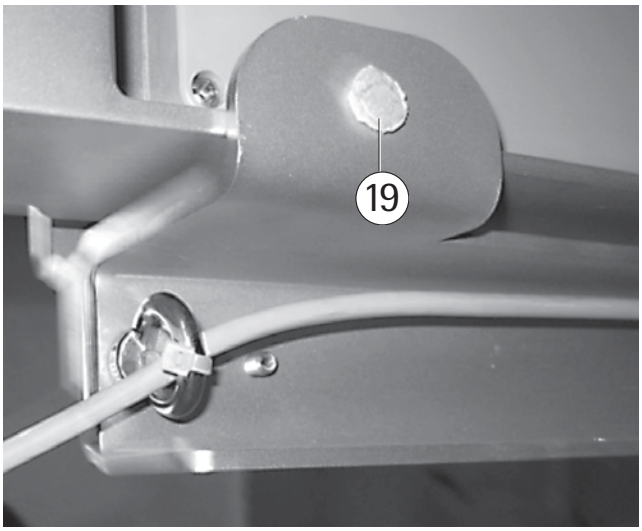
● Fissare le molle a gas (12) alle piastre di base (7) e (8) mediante le viti M10 × 25 e i dadi piatti M10.
Rispettare la posizione di montaggio delle molle a gas: - stelo del pistone in basso; tubo in pressione in alto



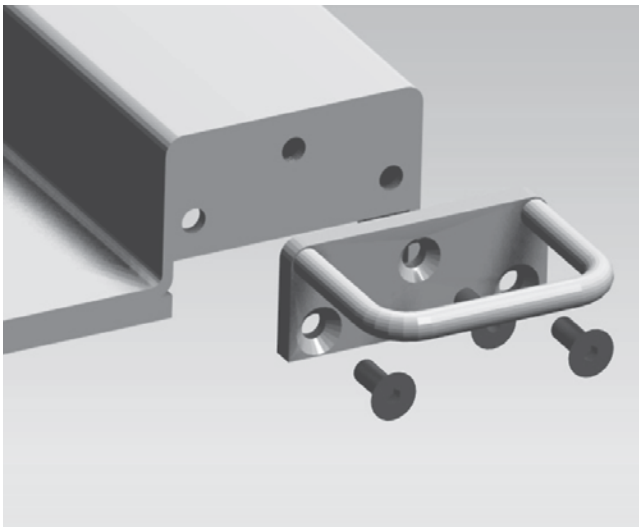
● Posare e centrare con cura i piedini di carico posteriori della piattaforma IF nelle guide di aggancio del profilato trasversale.



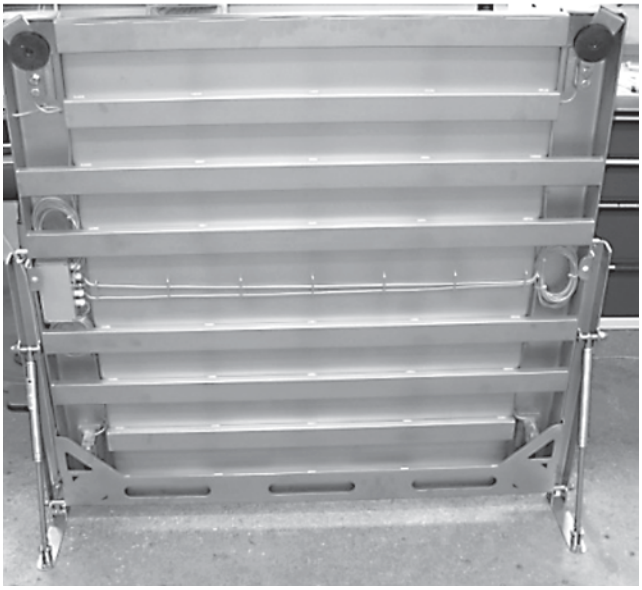
● Ribaltare e assicurare la piattaforma.
Fissare le molle a gas (12) alle barre laterali (1) e (2) con le viti M10 × 65, i dadi M10 e le bussole L = 16 mm.



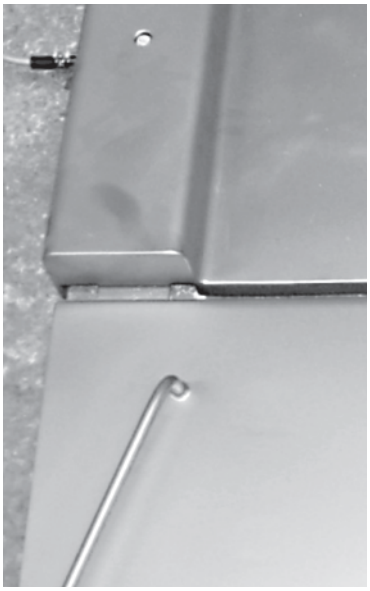
- Avvitare da sotto le viti ad anello sulla barra longitudinale di sinistra mediante le viti M6 × 20 e fissare il cavo di misura alle viti ad anello usando le fascette fissacavo.
- Applicare premendo il cappuccio di plastica (19) per la protezione del pavimento.



- Montare le maniglie sulla piattaforma IF. Eseguire i fori sui lati frontali e fissare le maniglie con le viti e i dadi.



- Ribaltando e chiudendo il dispositivo per la prima volta, verificare che il cavo di misura non venga danneggiato o schiacciato.



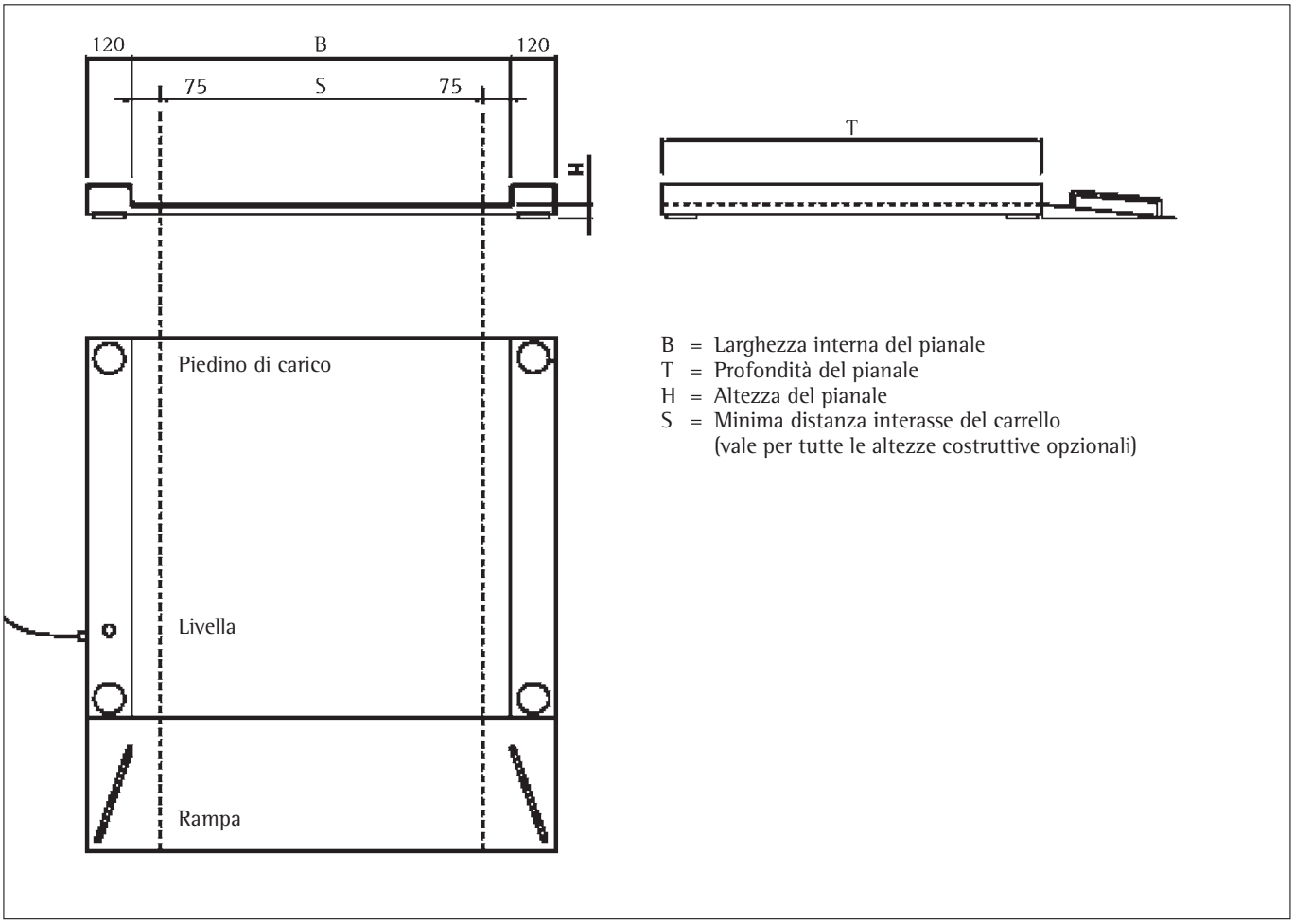
- Montare la rampa di accesso: agganciare la rampa d'accesso a destra e a sinistra nel dispositivo.

Collegamento di IF..

Cavo di connessione tra IF-... e unità di comando/indicatore

		011 **Cavo, grigio**	**oppure**	MP58 **Cavo, verde**
V +	(tensione di alimentazione +)	blu		rosso
V –	(tensione di alimentazione –)	nero/ marrone		blu
Segnale +	(segnale di uscita +)	bianco		verde
Segnale –	(segnale di uscita –)	rosso/rosa		grigio
Sense +	(linea sensori +)	verde		bianco
Sense –	(linea sensori –)	grigio		nero
Massa	(schermo)	(schermo)		(schermo)

Diagramma del carico

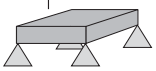


Le piattaforme di pesata IF..

Esecuzione:

IF P 4 1500 RR -LCE

P = acciaio verniciato
S = acciaio inox



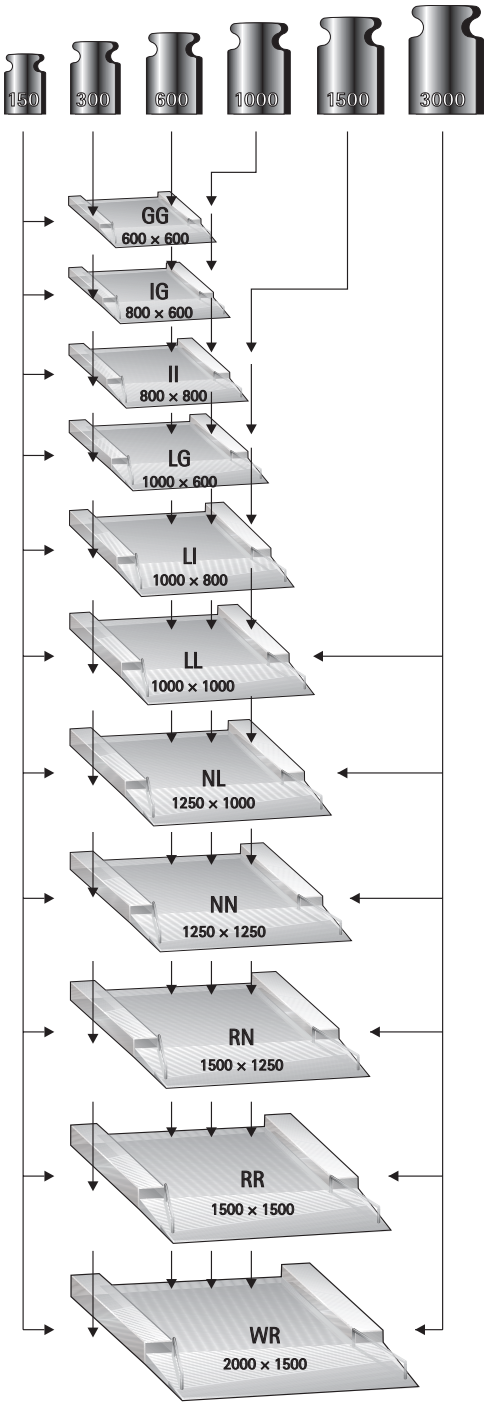
Celle di carico

Portata in KG

Dimensioni

Risoluzione, non omologabile:
15.000 d = L, 30.000 d = l

omologabile:
3.000 e = LCE, 2 × 3000 e = NCE



Le piattaforme di pesata IF..

Esecuzione galvanizzata:

● Portate da 150 kg fino a 3000 kg
– 11 dimensioni diverse
– 6 portate
– 59 modelli
– 3000e, 2*3000e Cl. III (dipende dal modello); 15.000d, 30.000d
– Esecuzione: acciaio verniciato
– Grado di protezione IP65
– Rampe d'accesso, possibili dimensioni speciali

Esecuzione in acciaio inox:

● Portate da 150 kg fino a 3000 kg
– 11 dimensioni diverse
– 6 portate
– 59 modelli
– 3000e, 2*3000e Cl.III (dipende dal modello); 15.000d, 30.000d
– Esecuzione: acciaio inox AISI 304 (V2A), AISI i316 (V4A), spazzolato, lucidato elettroliticamente,
– Grado di protezione IP67 / IP68
– Celle di carico in acciaio inox
– Rampe d'accesso, possibili dimensioni speciali
- acciaio inox ~Ra 1,5-2,5 µm
- acciaio inox (R6) ~Ra 0,8 µm
- acciaio inox (R2) ~Ra 0,4 µm

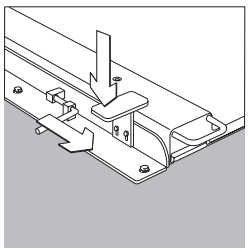
Cura e manutenzione

Servizio Assistenza
Una regolare manutenzione di IF.. o del sistema di pesata da parte del Servizio di Assistenza Tecnica Sartorius garantisce una continua precisione di misurazione. Sartorius può offrire contratti di manutenzione con ogni tipo di frequenza, da un mese, fino a due anni.

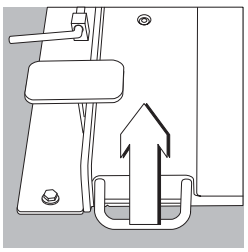
Riparazioni
⚠ Lo strumento difettoso deve essere subito staccato dalla rete elettrica. Le riparazioni devono essere eseguite solo da parte personale specializzato autorizzato Sartorius e impiegando ricambi originali Sartorius. In caso di riparazioni non idonee possono insorgere dei pericoli rilevanti per l'operatore.
⚠ Sostituire i cavi o i raccordi a vite del cavo che sono difettosi o danneggiati come un tutto unico!

Pulizia
⚠ Rispettare il grado di protezione IP! Non deve entrare liquido all'interno di IF..!
○ Prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione e o riparazione, staccare l'impianto dalla tensione operativa. Togliere regolarmente lo sporco dall'impianto.
○ Per la pulizia di IF.. usare un panno umido; in questo modo si evitano le cariche elettrostatiche. Gli apparecchi con un grado di protezione a partire da IP65 possono essere lavati bagnando il piatto di carico dall'alto con un getto d'acqua diretto dall'alto verso il basso.
⚠ Se per la pulizia si usa un apparecchio ad alta pressione, non rivolgere mai il getto di vapore verso la cella di carico.
> Se per la pulizia si usa acqua troppo calda o troppo fredda, sull'apparecchio si può formare acqua di traspirazione causata della escursione termica. L'acqua di traspirazione può provocare il malfunzionamento dell'apparecchio.

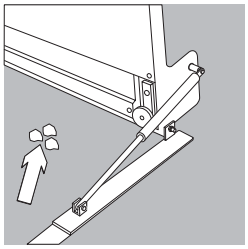
Pulizia sotto il piatto di carico (Opzione T8)
Avvertenza: il piatto di carico deve essere bloccato nella posizione verticale, oppure deve essere tenuto in questa posizione da una seconda persona. Attenzione: pericolo di lesioni, osservare le istruzioni di sicurezza, indossare le scarpe di sicurezza!



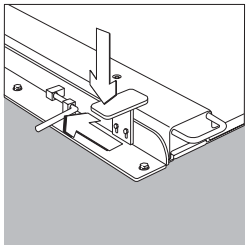
● Azionare il tasto a pedale a destra e a sinistra, spostare la levetta di sicurezza.



● Premere il piatto di carico verso l'alto usando la maniglia. Osservare le istruzioni di sicurezza e avvertenza! Attenzione: la bilancia deve essere bloccata nella posizione verticale!



● Pulire il posto di installazione.



● Sbloccare il dispositivo di blocco, usare la maniglia per abbassare il piatto di carico, spingere indietro la levetta di sicurezza a destra e sinistra. Attenzione: i dispositivi di arresto devono essere sbloccati altrimenti si danneggiano! Osservare le istruzioni di sicurezza!

Pulizia delle superfici in acciaio inossidabile
Si consiglia di pulire tutte le parti in acciaio inossidabile in intervalli regolari. Per la pulizia delle parti in acciaio inossidabile dell'apparecchio, utilizzare un panno umido o una spugna e dei comuni detergenti per la casa adatti per l'acciaio inox. Strofinare leggermente tutte le superfici in acciaio inossidabile e poi sciacquare a fondo per togliere ogni residuo. Pulire nuovamente le parti in acciaio inox con un panno umido o con una spugna. Lasciare asciugare lo strumento. Per una maggiore protezione si può applicare un olio di manutenzione.

⚠ Non si devono usare detergenti che contengono soluzione di soda caustica, acido acetico, acido cloridrico, acido solforico oppure acido citrico. È vietato l'uso di spugnette di lana d'acciaio! L'uso di solventi deve essere limitato esclusivamente alla pulizia delle parti in acciaio inossidabile.

Ambiente corrosivo
○ Togliere regolarmente tutte le tracce di sostanze corrosive.

Controllo di sicurezza
La sicurezza operativa di IF.. non è più garantita quando:
– il cavo di collegamento alla rete presenta segni visibili di danneggiamento
– l'apparecchio non lavora più correttamente
– dopo uno stoccaggio prolungato in condizioni ambientali non adatte
– dopo forti sollecitazioni dovute al trasporto
● Rispettare le istruzioni di sicurezza e avvertenza! Informare il Servizio Assistenza Tecnica Sartorius. I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti solo da personale specializzato che ha accesso alla documentazione e alle istruzioni per la riparazione necessarie e ha partecipato ai relativi corsi di formazione.

⚠ I sigilli adesivi posti sullo strumento indicano che questo può essere aperto e sottoposto a manutenzione, solo da parte di tecnici specializzati e autorizzati, al fine di garantire un funzionamento corretto e sicuro e di mantenere la validità dei diritti di garanzia.

Condizioni di stoccaggio e di trasporto
○ Durante il trasporto, gli apparecchi Sartorius sono protetti dall'imballaggio in modo sicuro. Conservare tutte le parti dell'imballaggio di IF.. per lo stoccaggio oppure per un'eventuale spedizione.
○ Temperatura di stoccaggio: –20 °C ... +75°C
○ Umidità di stoccaggio ammessa: max. 90%
○ Attenersi alle indicazioni riportate nel paragrafo «Controllo di sicurezza».

Istruzioni per lo smaltimento

L'imballaggio non più utilizzato può essere portato al centro di riciclo e di smaltimento dei rifiuti. L'imballaggio consiste completamente di materie non inquinanti, riciclabili come materie prime secondarie pregiate. Le batterie ricaricabili appartengono alla categoria dei rifiuti speciali, devono essere quindi smaltite negli appositi contenitori per la raccolta. Su richiesta Sartorius può fornire contenitori GRS per la raccolta delle batterie esauste (GRS significa "Gemeinsames Rücknahme System", un'organizzazione tedesca specializzata nello smaltimento delle batterie *). Per la rottamazione degli apparecchi usati ci sono diverse possibilità di cui potete essere informati presso l'amministrazione comunale. Le batterie ricaricabili devono essere tolte prima dello smaltimento dell'apparecchio. La Sartorius in Goettingen s'incarica del ritiro e smaltimento degli apparecchi in conformità con le leggi applicabili *.

* Questi servizi sono usufruibili solo in Germania. Per maggiori informazioni sui servizi di smaltimento in altri Paesi, rivolgersi alle autorità locali.

SWT GÖ: WEEE-Reg.-Nr. DE 49923090

Specifiche tecniche

Specifiche tecniche generali dei modelli IF-...

Modello		**IF..**
Temperatura di esercizio e ambiente ammessa	°C	–10 – +40
Protezione IP	IP 65 IP 68	(esecuzione galvanizzata) (esecuzione in acciaio inox)

Le lunghezze dei cavi montati di serie sulla piattaforma di pesata sono di 6 metri.

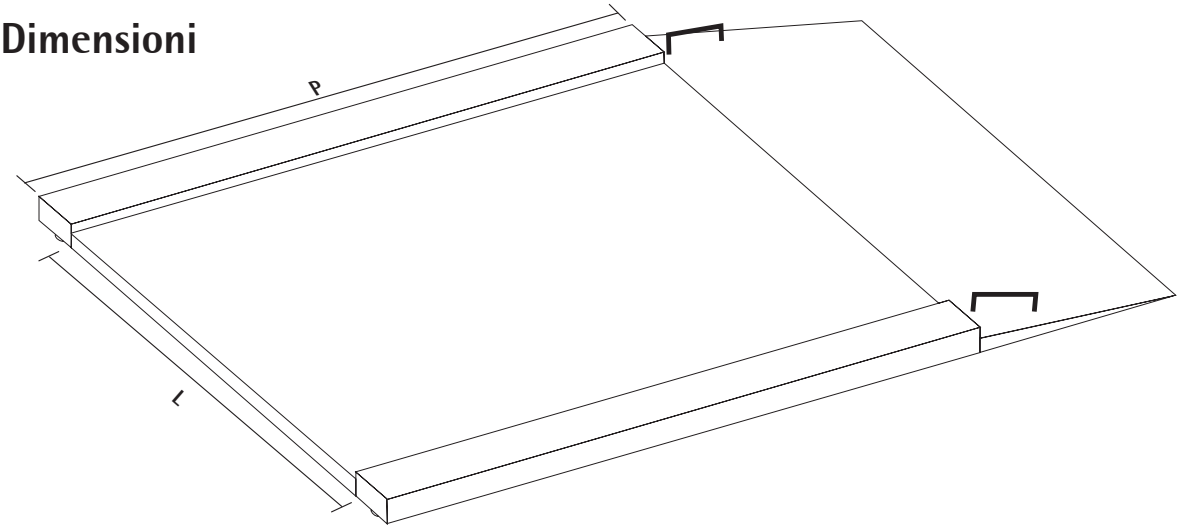
Capacità di sovraccarico: portata di 3000 kg con limitazioni, distribuzione del carico ripartita.

Accessori (Opzione)

	Codice d'ordinazione
Rampe d'accesso supplementari	su richiesta
Intelaiatura per fossa supplementare	su richiesta
Per il fissaggio della piattaforma di pesata al suolo: usare il set di fissaggio	YFP011

Le colonnine possono essere realizzate su richiesta.

Dimensioni



Codice di identificazione	GG	IG	II	LG	LI	LL	NL	NN	RN	RR	WR
P (mm)	600	800	800	1000	1000	1000	1250	1250	1500	1500	2000
L (mm)	600	600	800	600	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500

Risoluzioni

Risoluzione 1 Portata	-L	-I	Risoluzione -LCE	2 portate	-NCE	2×3000e		
Portata in kg	15000d in g	30000d in g	1x3000e in g	Portata in kg	Portata 1 in kg	Risoluzione range 1 in g	Portata 2 in kg	Risoluzione range 2 in g
150	10	5	50	150	60	20	150	50
300	20	10	100	300	150	50	300	100
600	50	20	200	600	300	100	600	200
1000	100	50	500	1000	600	200	1000	500
1500	100	50	500	1500	600	200	1500	500
3000	200	100	1000	3000	1500	500	3000	1000

Dichiarazioni di conformità

Il marchio CE può essere applicato solo agli strumenti per pesare e alle apparecchiature relative che soddisfano le seguenti direttive:

Direttiva 89/336/CEE «Compatibilità elettromagnetica (EMC)» nella versione 93/68/CEE
Norme europee relative:

EN 61326	Apparecchi elettrici di misura, controllo e laboratorio Prescrizioni di compatibilità elettromagnetica
Immunità ai disturbi:	Ambiente industriale, funzionamento sottoposto a controllo non continuo
Limitazione dell'emissione di disturbo:	Ambiente residenziale, classe B,

Avvertenza:
L'utente risponde in prima persona di qualsiasi modifica così come della realizzazione di collegamenti con cavi o dispositivi di altri costruttori. Su richiesta, Sartorius mette a disposizione informazioni riguardanti le caratteristiche minime di funzionamento degli apparecchi (secondo le norme sopra menzionate).

Direttiva 73/23/CEE «Materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione» nella versione 93/68/CEE.
Norme europee relative:

EN 60950	Sicurezza per apparecchi della tecnologia di informazione comprendenti macchine per ufficio elettriche
Parte 1:	Prescrizioni generali
EN 61010	Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, di controllo e da laboratorio
Parte 1:	Prescrizioni generali

«Verifica CE»: un servizio della Sartorius
Il nostro personale autorizzato per la verifica CE* può eseguire tale verifica sul luogo di installazione della vostra bilancia all'interno degli Stati membri dell'Unione Europea e degli Stati firmatari dello Spazio Economico Europeo.

Servizio «Nuova installazione»
La verifica prima CE* fa parte del nostro pacchetto-cliente: «Nuova installazione». Vi offriamo, oltre alla verifica prima, una serie di prestazioni importanti che Vi garantiscono un lavoro che soddisfa:

- Installazione
- Messa in funzione
- Controllo
- Istruzioni
- Verifica prima

Se desiderate che la verifica prima venga fatta dalla società Sartorius, prego rivolgersi ai Centri Assistenza Tecnica Sartorius o al Vostro rivenditore Sartorius.

Verifiche periodiche nei Paesi europei
La durata della validità della verifica dipende dalle direttive nazionali vigenti nei Paesi dove la bilancia viene utilizzata. Se desiderate ottenere informazioni riguardo alla regolamentazione attualmente in vigore nel Vostro Paese e al personale da contattare, non esitate a rivolgerVi al Servizio Assistenza Tecnica Sartorius.

Per ulteriori informazioni sul tema «Verifica», potete contattare i Centri Assistenza Tecnica Sartorius o il Vostro rivenditore Sartorius.

* in conformità alla certificazione della società Sartorius .

CE Declaration of Type Conformity to Directive No. 2009/23/EC

This declaration is valid for non-automatic electromechanical weighing instruments for use in legal metrology. These weighing instruments have an EC Type-Approval Certificate for verification. The compatibility of the modules has been confirmed by NMi Netherlands. For a list of the specific platform models, please refer to the Annex. Sartorius Weighing Technology GmbH * declares that its weighing instrument types comply with the requirements of the Council Directive on non-automatic weighing instruments, No. 2009/23/EC of 23 April 2009, the associated European Standard "Metrological aspects of non-automatic weighing instruments, no. EN 45501; the amended, currently valid versions of the national laws and decrees concerning legal metrology and verification in the Member States of the European Union, the EU, and the Signatories of the Agreement on the European Economic Area, which have adopted this Council Directive into their national laws; and with the requirements stipulated on the Type-Approval Certificate for verification.
This Declaration of Type Conformity is valid only if the weighing instrument(s) is(are) the non-modified serial version manufactured by Sartorius, and only if the descriptive label on the weighing instrument has the CE conformity and the green metrology sticker with the stamped letter "M" (the two-digit number in large print stands for the year in which the mark has been affixed) as well as the number of the Notified Body which performed initial verification.

Example (date/year and number of the notified body may vary):

If these marks are not on the descriptive label, this Declaration of Type Conformity is not valid. The period of validity of this Declaration of Type Conformity shall expire upon any tampering with, repair or modification of this weighing instrument or, in some Member States, on the date of expiration. The operator of this weighing instrument shall be responsible for obtaining an authorized renewal of the verification, such as subsequent or periodic verification, of the weighing instrument for use as a legal measuring instrument.

Sartorius Weighing Technology GmbH *
37070 Goettingen, Germany
Signed in Goettingen on 04 July 2011

i.V. Dr. Baumfalk
Dr. Reinhard Baumfalk
(Vice President R&D)

i.V. J. Rehwald
J. Rehwald
(Head of the Production Department
Mechatronics / Weighing Technology Division)

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
*) Sartorius Weighing Technology GmbH is the legal successor of Sartorius AG P105EL09.doc

Annex M11-007-001-01-de
M11-007-002-02-de

Lastaufnehmer / *Load receptors* IF...-LCE und / *and* IF...-NCE in Kombination mit / *in combination with* SARTORIUS AG / Sartorius Weighing Technology GmbH ...	EG-Bauartzulassung / *EC type-approval* Wenn / *If* Sartorius	Typ / *Type*	Prüfschein Auswertegerät / *Test certificate indicator*
Auswertegerät / *Indicator* **TN-Pro (CISPRO)**	D04-09-015	SARTICS	D09-06.13
Auswertegerät / *Indicator* **TM (MIS...)**	D04-09-015	SARTICS	D09-07.21
Auswertegerät / *Indicator* **TA (CAIS..., CAISL...)**	T7884	SARTOCOMB	D09-11.02

Alle Klasse III / *all class III*
Kabellänge / *Cable length* ≤ 20 m

* Beispiel für Modellnamen, der Buchstabe "N" (in ..-NCE für Zweibereichswaagen) kann durch andere Buchstaben ersetzt sein z.B: "L" für Einbereichswaagen
* *Example of model name, the letter "N" (in ..-NCE for two range instruments) may be replaced by another letter e.g. "L" for single range instruments.*

Lastaufnehmer mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) /
Load receptors with 4 load cells (not stainless steel):

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (kg)	Min (kg)	Tot last / *dead load* (kg) ≤	Abmessungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤	Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
IFP4-150GG-NCE	60	0,02	0,4	51	600 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150IG-NCE	60	0,02	0,4	61	800 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150II-NCE	60	0,02	0,4	67	800 x 800	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150LG-NCE	60	0,02	0,4	71	1000 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150LI-NCE	60	0,02	0,4	77	1000 x 800	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150LL-NCE	60	0,02	0,4	110	1000 x 1000	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150NL-NCE	60	0,02	0,4	120	1250 x 1000	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150NN-LCE	150	0,05	1	145	1250 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-150RN-LCE	150	0,05	1	175	1500 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-150RR-LCE	150	0,05	1	200	1500 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-150WR-LCE	150	0,05	1	240	2000 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-300GG-NCE	150	0,05	1	51	600 x 600	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300IG-NCE	150	0,05	1	62	800 x 600	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300II-NCE	150	0,05	1	67	800 x 800	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300LG-NCE	150	0,05	1	71	1000 x 600	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300LI-NCE	150	0,05	1	77	1000 x 800	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300LL-NCE	150	0,05	1	110	1000 x 1000	20	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300NL-NCE	150	0,05	1	120	1250 x 1000	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300NN-NCE	150	0,05	1	145	1250 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300RN-NCE	150	0,05	1	175	1500 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300RR-NCE	150	0,05	1	200	1500 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300WR-NCE	150	0,05	1	240	2000 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-600GG-NCE	300	0,1	2	51	600 x 600	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600IG-NCE	300	0,1	2	62	800 x 600	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600II-NCE	300	0,1	2	67	800 x 800	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600LG-NCE	300	0,1	2	71	1000 x 600	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600LI-NCE	300	0,1	2	77	1000 x 800	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600LL-NCE	300	0,1	2	110	1000 x 1000	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600NL-NCE	300	0,1	2	120	1250 x 1000	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600NN-NCE	300	0,1	2	145	1250 x 1250	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (kg)	Min (kg)	Totlast / *dead load* (kg) ≤	Abmessungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + addl. dead load* (kg) ≤	Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
IFP4-600RN-NCE	300	0,1	2	175	1500 x 1250	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600RR-NCE	300	0,1	2	200	1500 x 1500	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600WR-NCE	300	0,1	2	240	2000 x 1500	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-1000GG-NCE	600	0,2	4	51	600 x 600	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000IG-NCE	600	0,2	4	62	800 x 600	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000II-NCE	600	0,2	4	67	800 x 800	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000LG-NCE	600	0,2	4	71	1000 x 600	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000LI-NCE	600	0,2	4	77	1000 x 800	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000LL-NCE	600	0,2	4	110	1000 x 1000	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000NL-NCE	600	0,2	4	120	1250 x 1000	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000NN-NCE	600	0,2	4	145	1250 x 1250	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000RN-NCE	600	0,2	4	175	1500 x 1250	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000RR-NCE	600	0,2	4	200	1500 x 1500	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000WR-NCE	600	0,2	4	240	2000 x 1500	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1500II-NCE	600	0,2	4	67	800 x 800	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500LG-NCE	600	0,2	4	71	1000 x 600	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500LI-NCE	600	0,2	4	77	1000 x 800	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500LL-NCE	600	0,2	4	110	1000 x 1000	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500NL-NCE	600	0,2	4	120	1250 x 1000	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500NN-NCE	600	0,2	4	145	1250 x 1250	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500RN-NCE	600	0,2	4	175	1500 x 1250	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500RR-NCE	600	0,2	4	200	1500 x 1500	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500WR-NCE	600	0,2	10	240	2000 x 1500	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	20					
IFP4-3000LL-NCE	1500	0,5	10	110	1000 x 1000	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000NL-NCE	1500	0,5	10	120	1250 x 1000	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000NN-NCE	1500	0,5	10	145	1250 x 1250	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000RN-NCE	1500	0,5	10	175	1500 x 1250	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000RR-NCE	1500	0,5	10	200	1500 x 1500	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000WR-NCE	1500	0,5	10	240	2000 x 1500	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					

Lastaufnehmer mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) /
Load receptors with 4 load cells (not stainless steel):

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (kg)	Min (kg)	Tot last / *dead load* (kg) ≤	Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstell-bereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤	Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
IFP4-150GG-NCE	60	0,02	0,4	51	600 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150IG-NCE	60	0,02	0,4	61	800 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150II-NCE	60	0,02	0,4	67	800 x 800	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150LG-NCE	60	0,02	0,4	71	1000 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150LI-NCE	60	0,02	0,4	77	1000 x 800	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150LL-NCE	60	0,02	0,4	110	1000 x 1000	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150NL-NCE	60	0,02	0,4	120	1250 x 1000	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFP4-150NN-LCE	150	0,05	1	145	1250 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-150RN-LCE	150	0,05	1	175	1500 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-150RR-LCE	150	0,05	1	200	1500 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-150WR-LCE	150	0,05	1	240	2000 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFP4-300GG-NCE	150	0,05	1	51	600 x 600	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300IG-NCE	150	0,05	1	62	800 x 600	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300II-NCE	150	0,05	1	67	800 x 800	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300LG-NCE	150	0,05	1	71	1000 x 600	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300LI-NCE	150	0,05	1	77	1000 x 800	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300LL-NCE	150	0,05	1	110	1000 x 1000	20	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300NL-NCE	150	0,05	1	120	1250 x 1000	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300NN-NCE	150	0,05	1	145	1250 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300RN-NCE	150	0,05	1	175	1500 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300RR-NCE	150	0,05	1	200	1500 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-300WR-NCE	150	0,05	1	240	2000 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	300	0,1	2					
IFP4-600GG-NCE	300	0,1	2	51	600 x 600	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600IG-NCE	300	0,1	2	62	800 x 600	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600II-NCE	300	0,1	2	67	800 x 800	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600LG-NCE	300	0,1	2	71	1000 x 600	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600LI-NCE	300	0,1	2	77	1000 x 800	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600LL-NCE	300	0,1	2	110	1000 x 1000	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600NL-NCE	300	0,1	2	120	1250 x 1000	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600NN-NCE	300	0,1	2	145	1250 x 1250	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (kg)	Min (kg)	Totlast / *dead load* (kg) ≤	Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstell-bereich + zusätzliche Totlast / *initial zero setting range + addi. dead load* (kg) ≤	Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
IFP4-600RN-NCE	300	0,1	2	175	1500 x 1250	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600RR-NCE	300	0,1	2	200	1500 x 1500	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-600WR-NCE	300	0,1	2	240	2000 x 1500	500	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	600	0,2	4					
IFP4-1000GG-NCE	600	0,2	4	51	600 x 600	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000IG-NCE	600	0,2	4	62	800 x 600	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000II-NCE	600	0,2	4	67	800 x 800	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000LG-NCE	600	0,2	4	71	1000 x 600	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000LI-NCE	600	0,2	4	77	1000 x 800	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000LL-NCE	600	0,2	4	110	1000 x 1000	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000NL-NCE	600	0,2	4	120	1250 x 1000	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000NN-NCE	600	0,2	4	145	1250 x 1250	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000RN-NCE	600	0,2	4	175	1500 x 1250	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000RR-NCE	600	0,2	4	200	1500 x 1500	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1000WR-NCE	600	0,2	4	240	2000 x 1500	300	MP58T/454kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1000	0,5	10					
IFP4-1500II-NCE	600	0,2	4	67	800 x 800	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500LG-NCE	600	0,2	4	71	1000 x 600	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500LI-NCE	600	0,2	4	77	1000 x 800	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500LL-NCE	600	0,2	4	110	1000 x 1000	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500NL-NCE	600	0,2	4	120	1250 x 1000	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500NN-NCE	600	0,2	4	145	1250 x 1250	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500RN-NCE	600	0,2	4	175	1500 x 1250	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500RR-NCE	600	0,2	4	200	1500 x 1500	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	10					
IFP4-1500WR-NCE	600	0,2	10	240	2000 x 1500	1500	MP58T/1134kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	1500	0,5	20					
IFP4-3000LL-NCE	1500	0,5	10	110	1000 x 1000	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000NL-NCE	1500	0,5	10	120	1250 x 1000	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000NN-NCE	1500	0,5	10	145	1250 x 1250	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000RN-NCE	1500	0,5	10	175	1500 x 1250	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000RR-NCE	1500	0,5	10	200	1500 x 1500	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					
IFP4-3000WR-NCE	1500	0,5	10	240	2000 x 1500	1500	MP58T/2268kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	3000	1	20					

Lastaufnehmer mit 4 Wägezellen (Edelstahl) /
Load receptors with 4 load cells (stainless steel):

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (kg)	Min (kg)	Tot last / *dead load* (kg) ≤	Abmess-ungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstell-bereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + additional dead load* (kg) ≤	Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
IFS4-150GG-NCE	60	0,02	0,4	51	600 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150IG-NCE	60	0,02	0,4	61	800 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150II-NCE	60	0,02	0,4	67	800 x 800	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150LG-NCE	60	0,02	0,4	71	1000 x 600	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150LI-NCE	60	0,02	0,4	77	1000 x 800	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150LL-NCE	60	0,02	0,4	110	1000 x 1000	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150NL-NCE	60	0,02	0,4	120	1250 x 1000	60	MP58T/91kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
	150	0,05	1					
IFS4-150NN-LCE	150	0,05	1	145	1250 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFS4-150RN-LCE	150	0,05	1	175	1500 x 1250	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFS4-150RR-LCE	150	0,05	1	200	1500 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFS4-150WR-LCE	150	0,05	1	240	2000 x 1500	250	MP58T/227kg-C3MR	D09-04.20 Rev0
IFS4-300GG-NCE	150	0,05	1	51	600 x 600	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300IG-NCE	150	0,05	1	62	800 x 600	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300II-NCE	150	0,05	1	67	800 x 800	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300LG-NCE	150	0,05	1	71	1000 x 600	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300LI-NCE	150	0,05	1	77	1000 x 800	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300LL-NCE	150	0,05	1	110	1000 x 1000	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300NL-NCE	150	0,05	1	120	1250 x 1000	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300NN-NCE	150	0,05	1	145	1250 x 1250	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300RN-NCE	150	0,05	1	175	1500 x 1250	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300RR-NCE	150	0,05	1	200	1500 x 1500	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-300WR-NCE	150	0,05	1	240	2000 x 1500	250	011469/220kg C3 011470/220kg C3	TC7822 Rev0
	300	0,1	2					
IFS4-600GG-NCE	300	0,1	2	51	600 x 600	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600IG-NCE	300	0,1	2	62	800 x 600	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600II-NCE	300	0,1	2	67	800 x 800	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600LG-NCE	300	0,1	2	71	1000 x 600	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600LI-NCE	300	0,1	2	77	1000 x 800	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600LL-NCE	300	0,1	2	110	1000 x 1000	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600NL-NCE	300	0,1	2	120	1250 x 1000	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600NN-NCE	300	0,1	2	145	1250 x 1250	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					

Modell / *Model* *	Max (kg) ≤	e (kg)	Min (kg)	Totlast / *dead load* (kg) ≤	Abmessungen / *Dimensions* (mm) ≤	Einschaltnullstellbereich + zusätzliche Totlast / *Initial zero setting range + addi. dead load* (kg) ≤	Wägezelle(n) gekennzeichnet / *load cell(s) marked*	Load cell Zertifikat Nr. / *Certificate no.*
IFS4-600RN-NCE	300	0,1	2	175	1500 x 1250	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600RR-NCE	300	0,1	2	200	1500 x 1500	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-600WR-NCE	300	0,1	2	240	2000 x 1500	500	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	600	0,2	4					
IFS4-1000GG-NCE	600	0,2	4	51	600 x 600	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000IG-NCE	600	0,2	4	62	800 x 600	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000II-NCE	600	0,2	4	67	800 x 800	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000LG-NCE	600	0,2	4	71	1000 x 600	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000LI-NCE	600	0,2	4	77	1000 x 800	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000LL-NCE	600	0,2	4	110	1000 x 1000	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000NL-NCE	600	0,2	4	120	1250 x 1000	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000NN-NCE	600	0,2	4	145	1250 x 1250	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000RN-NCE	600	0,2	4	175	1500 x 1250	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000RR-NCE	600	0,2	4	200	1500 x 1500	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1000WR-NCE	600	0,2	4	240	2000 x 1500	300	011231/550kg C3 011309/550kg C3	TC7822 Rev0
	1000	0,5	10					
IFS4-1500II-NCE	600	0,2	4	67	800 x 800	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500LG-NCE	600	0,2	4	71	1000 x 600	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500LI-NCE	600	0,2	4	77	1000 x 800	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500LL-NCE	600	0,2	4	110	1000 x 1000	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500NL-NCE	600	0,2	4	120	1250 x 1000	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500NN-NCE	600	0,2	4	145	1250 x 1250	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500RN-NCE	600	0,2	4	175	1500 x 1250	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500RR-NCE	600	0,2	4	200	1500 x 1500	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	10					
IFS4-1500WR-NCE	600	0,2	10	240	2000 x 1500	1500	011232/1100kg C3 011310/1100kg C3	TC7822 Rev0
	1500	0,5	20					
IFS4-3000LL-NCE	1500	0,5	10	110	1000 x 1000	1500	011233/1760kg C3 011311/1760kg C3	TC7822 Rev0
	3000	1	20					
IFS4-3000NL-NCE	1500	0,5	10	120	1250 x 1000	1500	011233/1760kg C3 011311/1760kg C3	TC7822 Rev0
	3000	1	20					
IFS4-3000NN-NCE	1500	0,5	10	145	1250 x 1250	1500	011233/1760kg C3 011311/1760kg C3	TC7822 Rev0
	3000	1	20					
IFS4-3000RN-NCE	1500	0,5	10	175	1500 x 1250	1500	011233/1760kg C3 011311/1760kg C3	TC7822 Rev0
	3000	1	20					
IFS4-3000RR-NCE	1500	0,5	10	200	1500 x 1500	1500	011233/1760kg C3 011311/1760kg C3	TC7822 Rev0
	3000	1	20					
IFS4-3000WR-NCE	1500	0,5	10	240	2000 x 1500	1500	011233/1760kg C3 011311/1760kg C3	TC7822 Rev0
	3000	1	20					

TRUE VALUE

Sartorius Weighing Technolgy GmbH
Weender Landstraße 94-108
37075 Göttingen
Duitsland

Date	Your reference	Our reference
10 juli 2012	M11-021-002-00-de	12200162-a
	M11-021-003-00-de	

Subject
Declaration correctness indicator / platform combination lists

Dear Sir/Madame,

Herewith NMi declares that the stamped indicator / platform combination lists with following identifications are correct:

- M11-021-002-00-de, 2 pages
- M11-021-003-00-de, 7 pages

The examination of the correctness comprises the checking of all delivered compatibility of modules data sheets which forms the basis of the combination lists. The compatibility of modules data sheets complied with the compatibility of modules data sheet shown in WELMEC 2, issue 5.

Next to that NMi declares that the involved test certificates of the used indicators show that the requirements of OIML R76-1 Ed 2006 concerning:
- Immunity to radiated electromagnetic fields;
- Immunity to conducted radio-frequency fields;
as specified in clause 5.4.3, clause B.3.5 and clause B.3.6 are fulfilled.

With kind regards,
NMi Certin B.V.

Paul Kok BSc
Senior Product Manager

NMi Certin B.V.
Hugo de Grootplein 1, 3314 EG Dordrecht
P.O. Box 394, 3300 AJ Dordrecht, Netherlands
T +31 78 6332 332
certin@nmi.nl
http://nmi.nl

NMi Certin B.V., chamber of commerce number 27.233.418

sartorius

CE EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94 - 108
D-37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart: *Device type:*	**Durchfahrwaage** *Flat-bed scale*
Baureihe / *Type series:*	**IFP4-ab-c, IFP4-ab-cCE, IFS4-ab-c, IFS4-ab-cCE,** (a= 150, 300, 600, 1000, 1500, 3000; b = GG, IG, II, LG, LI, NL, NN, RN, RR, WR; c = I, L, N)

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt:
in the form as delivered complies with the basic requirements of the following European Directives:

Richtlinie 2004/108/EG *Directive 2004/108/EC*	Elektromagnetische Verträglichkeit *Electromagnetic compatibility*
Richtlinie 2006/95/EG *Directive 2006/95/EC*	Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen *Electrical equipment designed for use within certain voltage limits*

Das Gerät erfüllt die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierten Europäischen Normen.
The apparatus meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below.

1. Richtlinie 2004/108/EG / *Directive 2004/108/EC*
   EN 61326-1:2006 — Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
   Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements – Part 1: General requirements
2. Richtlinie 2006/95/EG / *Directive 2006/95/EC*
   EN 61010-1:2010 — Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
   Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements

Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / *Year of attachment of CE marking:* **12**

Sartorius Weighing Technology GmbH
Goettingen, 2012-05-03

i.V. Dr. Baumfalk — i.V. Klausgrete

Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D

Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration certifies conformity with the above mentioned EC Directives, but does not guarantee product attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the associated product documentation must be observed.

SWT12CE029 SOP-3.RD-045-fo2

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstraße 94–108
37075 Goettingen, Germania

Telefono +49.551.308.0
Fax +49.551.308.3289
www.sartorius-mechatronics.com

Copyright by Sartorius,
Goettingen, Germania.
È vietata la riproduzione o traduzione anche parziale del presente documento senza previa autorizzazione scritta di Sartorius .
Ai sensi della legge sul copyright, tutti i diritti sono riservati a Sartorius.
Le indicazioni contenute nel presente manuale di istruzioni e le illustrazioni corrispondono allo stato indicato di seguito.
Sartorius si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati e alle immagini del presente manuale relativi alla tecnica, alla dotazione e al tipo apparecchio.

Stato:
Marzo 2013,
Sartorius Weighing Technology GmbH,
Goettingen, Germania

Printed in Germany.
Stampato su carta sbiancata senza cloro
RS · KT
Publication No.: WIF6002-i13037